



DIÓCESIS DE ARLINGTON

BOLETÍN

INTERPARROQUIAL

APOSTOLADO HISPANO

200 North Glebe Road, Ste. 820 • Arlington, Virginia 22203
Phone: 703-841-3883 • Fax: 703-524-4261 • www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate

Monseñor Michael F. Burbidge
Obispo de Arlington

Rev. José Eugenio Hoyos
Director, Apostolado Hispano

Marlene Orellana-Zelaya
Coordinadora, Formación Pastoral

Karla D. Alemán
Coordinadora, Programas Pastorales

Rev. José Eugenio Hoyos
Coordinador, Jóvenes Adultos

Kelvin Saravia
Secretario Administrativo

Sandra Arze
Secretaria Administrativa

CONSEJOS DIOCESANOS
Catequesis
Norma Henríquez (703) 963-6964

Convalidaciones
Amílcar & Kelly González (703) 725-0122

Pre-Cana
Ermes Hueso o César Marius (703) 332-1054

Renovación Católica Carismática
Jesús Villanueva (301)806-7653

Cursillos de Cristiandad
Otoniel y Lilian García (703) 928-0367

Encuentros Matrimoniales
Edgard & Erika Concha (703) 786-2103

Legión de María
Orbelina Ortega (571) 228-6206

Ministerio de Emaús
Héctor Rodríguez (571) 244-4506 (hombres)
Brenda Palacios (571) 246-1272 (mujeres)

Vida Cristiana
Ivonne Govea (703) 577-7126

3 DE NOVIEMBRE DE 2019
XXXI DOMINGO ORDINARIO
CICLO C | VOLUMEN 6 | NO. 58



LECTURAS Y CONMEMORACIONES SEMANALES

Lecturas de la semana del 3 de noviembre de 2019

Domingo: Sab 11, 22—12, 2/Sal 145, 1-2. 8-9. 10-11. 13. 14 [cfr. 1]/2 Tes 1, 11—2, 2/Lc 19, 1-10

Lunes: Rom 11, 29-36/Sal 69, 30-31. 33-34. 36 [14]/Lc 14, 12-14

Martes: Rom 12, 5-16/Sal 131, 1. 2. 3/Lc 14, 15-24

Miércoles: Rom 13, 8-10/Sal 112, 1-2. 4-5. 9 [5]/Lc 14, 25-33

Jueves: Rom 14, 7-12/Sal 27, 1. 4. 13-14 [13]/Lc 15, 1-10

Viernes: Rom 15, 14-21/Sal 98, 1. 2-3. 3-4 [cfr. 2]/Lc 16, 1-8

Sábado: Ez 47, 1-2. 8-9. 12/Sal 46, 2-3. 5-6. 8. 9 [5]/1 Co 3, 9-11. 16-17/Jn 2, 13-22

Domingo siguiente: 2 Mac 7, 1-2. 9-14/Sal 17, 1. 5-6. 8. 15 [15]/2 Tes 2, 16—3, 5/Lc 20, 27-38 o 20, 27. 34-38

Conmemoraciones de la semana del 3 de noviembre de 2019

Domingo: 31er Domingo del Tiempo Ordinario; Semana Nacional de Conciencia por la Vocación; Fin del horario de verano

Lunes: San Carlos Borromeo, obispo

Martes: Día electoral

Sábado: La dedicación a la basílica de Letrán

Domingo siguiente: 32o Domingo del Tiempo Ordinario

Evangelio Dominical

"El hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido"

Evangelio según San Lucas 19, 1-10

En aquel tiempo, Jesús entró en Jericó, y al ir atravesando la ciudad, sucedió que un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de conocer a Jesús; pero la gente se lo impedía, porque Zaqueo era de baja estatura. Entonces corrió y se subió a un árbol para verlo cuando pasara por ahí. Al llegar a ese lugar, Jesús levantó los ojos y le dijo: "Zaqueo, bájate pronto, porque hoy tengo que hospedarme en tu casa".

Él bajó enseguida y lo recibió muy contento. Al ver esto, comenzaron todos a murmurar diciendo: "Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador".

Zaqueo, poniéndose de pie, dijo a Jesús: "Mira, Señor, voy a dar a los pobres la mitad de mis bienes, y si he defraudado a alguien, le restituiré cuatro veces más". Jesús le dijo: "Hoy ha llegado la salvación a esta casa, porque también él es hijo de Abraham, y el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que se había perdido".

Meditación del Evangelio

¡Subiré hasta la montaña mas alta para verte Señor! Me trepare al árbol más alto para distinguirme a la distancia. Me pregunto, ¿hasta dónde tengo que subir para encontrarte y que nada ni nadie interrumpa nuestro encuentro? Para que tú alces tu mirada y encuentres mis ojos con los tuyos. Tus ojos limpios y radiantes se encontrarán con los míos extasiados de alegría. "Cuando llego Jesús al lugar, miro hacia arriba y le dije: Zaqueo, baja enseguida, pues hoy tengo que quedarme en tu casa. Zaqueo bajo rápidamente y lo recibió con alegría." (Lucas 19:5-6).

Que admirable es la creatividad de Zaqueo; se fue a lo extremo, subir para encontrar. Y luego, con el corazón abierto y convertido, ofrece restituir todo lo que había

destruido antes del encuentro con Jesús. Las relaciones rotas por el robo o la avaricia se desvanecen ante la conversión y se inicia el proceso de volver a relacionarse. El punto principal del Evangelio de hoy es realizar los deseos de Jesús; deseos de experimentar su presencia en los pobres, los inmigrantes y en los que no tienen voz. La soledad abunda en estos tiempos de incertidumbre. La sociedad está dispersa en sus propios intereses. Dios desea que subamos hasta él por medio de la oración, de la comunidad, de la familia. El compromiso de hacer y ser lo mejor; de poner el granito de arena que corresponde cada día. Eso es lo que hace la diferencia. ¿Dónde debo de restaurar lo que he roto? ¿Dónde debo dar más como Zaqueo? para que podamos escuchar "hoy ha llegado la salvación a" esta sociedad del 2019.



Misa de Sanación

La Renovación Católica Carismática de la Diócesis de Arlington le invitan a una Misa de Sanación

Celebrada por el Rev. José Eugenio Hoyos.

Lugar: Mount Vernon High School

8515 Old Mt Vernon Rd, Alexandria, VA 22309

Sabado, 23 de noviembre de 2019 Hora: 8:00 p.m.

Para más información llamar a:

Jesús Villanueva, 301-806-7653

Caridades Católicas

Clases de Inglés, Capacitación de Empleo o Ciudadanía
Caridades Católicas – Hogar Immigrant Services (Hogar Hispano) ofrece clases de inglés, capacitación de empleo y de ciudadanía en Falls Church, Manassas, Sterling, Springfield, Woodbridge, y Alexandria. Las clases son de 12 semanas y de bajo costo. ¡Empiezan pronto! Mejore su inglés para ser ciudadano americano o para comunicarse mejor en la comunidad y en su vida diaria.
Llame a 571-208-1572 para más información.

Oficina de Vocaciones

"Te compadeces de todos, porque todo lo puedes". ¿Estás llamado a ser vehículo de la misericordia de Dios, como sacerdote, diácono, hermana o hermano? Llama al Padre Michael Isenberg al (703) 841-2514 o escríbele a: michael.isenberg@arlingtondiocese.org.



INSTITUTO DE FORMACIÓN PASTORAL PRIMER TRIMESTRE 2019-2020

La misión del Instituto de Formación Pastoral está enfocada en la formación de líderes pastorales laicos. En la Diócesis, se ha estado trabajando en esta formación desde el año 1993. Hay mucho que amar sobre esta labor, pero la mejor parte es el tremendo privilegio de satisfacer las necesidades de las personas donde se sienten más potenciadas.

¿QUIENES PUEDEN PARTICIPAR EN ESTAS CLASES? Catequistas, jóvenes y adultos, colaboradores de parroquias, encargados de la pastoral familiar, matrimonios, padres de familia, educadores, todo aquél interesado en instruirse y profundizar en la fe, formarse humana y espiritualmente; trabajar colaborando en un ministerio en la parroquia.

Parroquia San Juan el Evangelista, Warrenton, VA
Iniciaron 16 de Septiembre a 18 de Noviembre, 2019

EN EL CENTRO DIOCESANO
Iniciaron 9 de Septiembre a 25 de Noviembre

Hora: 7:00pm – 9:00pm
Lunes a Viernes

La registración puedes obtenerla por Internet en:
www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate/
Envíe su cheque o Money Orden con su inscripción a:
Catholic Diocese of Arlington,
P.O. Box 1960, Merrifield, VA22116

Retiros para Quinceañeras 2019

Proximos Fechas:

ENERO 2020

HORA: 9:30AM - 12:30PM

LUGAR DEL RETIRO: Centro Diocesano
80 North Glebe Road, Arlington, VA 22203

Favor enviar cheque a:

Catholic Diocese of Arlington
P.O. Box 1960, Merrifield, VA 22116

Costo: \$50.00 (solamente por la quinceañera)

Traer: cuaderno y bolígrafo

¡Papá o Mamá tiene que acompañar a su hija al retiro!

- obligatorio - ¡NO TRAER NIÑOS POR FAVOR!

Cualquier pregunta llamar a Karla

Alemán al Apostolado Hispano al: 703-841-3866

karla.aleman@arlingtondiocese.org

Para más información sobre Quinceañeras visita la página web de la Diócesis: <https://www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate/index.aspx>

IMPORTANTE: El retiro es en ESPAÑOL

Propósito

¿Qué estoy celebrando?

"A la celebración de quince años se le puede entender de muchas formas. Desde un aspecto cultural y religioso, la celebración de quince años tiene que ver con algunos valores hispanos relacionadas con la familia, la maternidad, y la fe" (quinceañeras, página 7).

El propósito del Retiro para Quinceañeras es ayudar a las jóvenes y a sus familias a hacer de esta ocasión una celebración cristiana. Esta preparación le ayudará a la

Quinceañera y a su familia a reconocer que este acontecimiento tan importante en la vida de la joven, es un proceso de evangelización para todos.

Sacramento del Matrimonio

PRE-CANA: Preparación de Parejas para el

Sacramento del Matrimonio:

Clases 9 de Noviembre 2019

Las clases son 5 días. Las 3 primeras, son en un fin de semana. En el Apostolado Hispano,

80 N. Glebe Rd.,

Arlington, VA. 22203

9am-4pm

Leer el Libro de TOBÍAS.

Inscribirse enviando: Texto al: 301-675-4783

Enviando via texto: 1. Nombres y apellidos del VARÓN y la MUJER. 2. Teléfonos de los dos 3. Emails de los dos 4.

Fecha de la Boda 5. Nombre de la parroquia

6. Nombre del Sacerdote. Email al: cmmarius@aol.com

Contacto: Ermes o Blanca, 703-332-1054

CONVALIDACIONES: para parejas que conviven en unión de hecho o están casadas sólo por lo civil.

Lugar: se desarrolla en varias Parroquias de nuestra diócesis. Informes: Amilcar & Kelly González

(703) 725-0122

Encuentro Matrimonial

¿Quiéren mejorar su matrimonio?

Ya sea que ustedes estén casados o tengan más de 1 año viviendo juntos, Encuentro Matrimonial Mundial puede enriquecer y renovar su relación.

El próximo 8 al 10 de Noviembre del 2019 en Rockville Maryland. Viernes 7pm, concluye el domingo 5pm.

¡Toma la decisión de amar y ser feliz!

Llámanos al 703-786-2103 / 703-439-7025 o mándanos un email a Edgard.Erika.Concha@wwme.org

Visita: esp.wwme.org

Oficina de Formación en la Fe

La Conferencia Catequética Diocesana "Quédate con Nosotros" tendrá lugar el próximo 16 de noviembre de 2019 en el Sheraton Hotel en Reston, VA.

El formulario de Inscripción se puede obtener en las oficinas de Educación Religiosa de sus parroquias o visitando la página web de la Oficina de Formación en la Fe,

<https://www.arlingtondiocese.org/Catechetical-Resources/Diocesan-Catechetical-Conference/>

El costo es de \$50.00

La fecha límite para inscribirse es el 8 de noviembre; Envíe un correo a la Oficina de Formación en la Fe, a la atención de: Karen Buentello, 200 N. Glebe Rd., Suite 265, Arlington, VA 22203; o escanee y envíe un correo electrónico a Karen a

karen.buentello@arlingtondiocese.org.



ST. THOMAS MORE CATHEDRAL

Tel: 703-525-1300
3901 Cathedral Ln., Arlington 22203
Rev. Christopher P. Christensen
Confesiones: Domingo 12-12:25p.m.
Sábado: 4-5p.m.
Misa: Domingo 12:45p.m.

ALL SAINTS

Tel: 703-368-4500
9300 Stonewall Rd., Manassas 20110
Rev. Juan Antonio Puigbó
Rev. Mauricio Pineda
Diácono Orlando Barros
Misas en español:
Domingos
09:30a.m. **Misión San Gabriel**
Centro comunitario de Manassas Park
01:30p.m. Todos los Santos
07:00p.m. Todos los Santos
Confesiones:
Todos los Santos
Miércoles: 6:30p.m. a 8:00p.m.
Viernes: 7:30a.m. a 8:30a.m.
Primeros viernes: 7:00p.m. a 8:00p.m.
Sábados: 3p.m. a 5:00p.m.
Manassas Park
Domingos de 9:00a.m. a 9:30a.m.

BLESSED SACRAMENT

Tel: 703-998-6100
1427 W. Braddock Rd.
Alexandria 22302
Rev. John D. Kelly
Rev. Kevin Dansereau
Confesiones: Semanal 7-8am, Sábados
3:30-4:30p.m. y miércoles 7:30p.m.
Misa: Domingo 2:00 p.m.

CHRIST THE REDEEMER

Tel: 703-430-0811
46833 Harry Byrd Hwy., Sterling 20164
Confesiones: Sábado 4-5 p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.
Domingo 12:00 p.m.

CHURCH OF THE NATIVITY

Tel: 703-455-2400
6400 Nativity Ln., Burke 22015
Rev. Cedric Wilson
Diac. José I. Pardo (703)455-2400
Confesiones: Sábado 3:30-4:30p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.

GOOD SHEPHERD

Tel: 703-780-4055
8710 Mt. Vernon Hwy.
Alexandria 22309
Rev. Ramón A. Baez
Rev. Jeb S. Donelan
Confesiones: 1-1:55p.m.
Misa: Sábado 6:30p.m.
Domingo: 2:00p.m.

HOLY TRINITY

Tel: 703-753-6700
8213 Linton Hall Rd. Gainesville 20155
Rev. Thomas P. Vander Woude
Misa: Sábado 7:30p.m.

HOLY FAMILY

Tel: 703-670-8161
14160 Ferndale Rd., Dale City 22193
Rev. Luis Quiñones
Rev. John O'Hara
Diácono Helio Gómez
Confesiones: Viernes:
7-7:30p.m.
Sábados 4-4:30pm
Misa: Sábados 6:30 p.m.
Domingos 12:30p.m.

OUR LADY OF ANGELS

Tel: 703-494-2444
13752 Mary's Way., Woodbridge 22191
Rev. Alexander Díaz
Confesiones: Lunes, Viernes 6:30p.m.
Sábado: 3:30p.m.
Misa: Jueves 7:00pm; Sábado 6:30 p.m.
Domingo 12:30 y 2:00p.m., y 3:30p.m.

OUR LADY OF GOOD COUNSEL

Tel: 703-938-2828
8601 Wolftrap Rd., Vienna 22182
Rev. Matthew J. Hillyard, OSFS
Misa: Domingo 1:00 p.m.

OUR LADY OF LOURDES

Tel: 703-684-9261
830 South 23rd St., Arlington 22202
Confesiones: Sábado 4:30p.m.
Misa: Domingo 5:00 p.m.

OUR LADY, QUEEN OF PEACE

Tel: 703-979-5580
2700 S. 19th St., Arlington 22204
Rev. Joseph Nangle, O.F.M.
Confesiones: Sábado 5:00 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

PRECIOUS BLOOD

Tel: 540-825-8945
114 E. Edmonson St., Culpeper 22701
Rev. Kevin B. Walsh
Diácono Ramón Tirado
Confesiones: miércoles 6:30-8p.m. y
Sábado 4:00-5:30p.m.
Misa: Domingo 2:00 p.m.

QUEEN OF THE APOSTLES

Tel: 703-354-8711
4329 Sano St., Alexandria 22312
Rev. Juan Espino, D.C.J.M.
Rev. Javier O'Connor D.C.J.M.
Confesiones: Sábado 4:30-5:30 p.m.;
6-7:30p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.

SACRED HEART OF JESUS

Tel: 540-662-5858
120 Keating Dr., Winchester 22601
Rev. Bjorn Lundberg
Confesiones: 2:30 p.m.
Misa: Domingo 2:30 p.m.

SAINT AGNES

Tel: 703-525-1166
1914 N. Randolph St., Arlington 22207
Rev. Frederick H. Edlefsen
Misa: Lunes 7:00 p.m.

SAINT ANN

Tel: 703-528-6276
5300 North 10th St., Arlington 22205
Rev. Ramel O. Portula, C.I.C.M.
Rev. Pascal NG. Kumanda, C.I.C.M.
Confesiones: Domingo 1:00 p.m.
Misa: Domingo 1:30 p.m.

SAINT ANTHONY

Tel: 703-820-7111
3305 Glen Carlyn Rd.
Falls Church 22041
Rev. Matthew H. Zuberbueler
Rev. Anthony Killian
Rev. Alan Ventura
Confesiones: sábados de 4 a 5 p.m. y de
7 a 7:30 p.m.
Misa: Sábado 5:30p.m. Domingo 1:00
pm/3:30 p.m.

SAINT BERNADETTE

Tel: 703-451-8576
7600 Old Keene Mill Rd.
Springfield 22152
Rev. Donald J. Rooney
Confesiones: Sábado 4:00 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT CHARLES BORROMEIO

Tel: 703-527-5500
3304 N. Washington Blvd.
Arlington 22201
Rev. Donald J. Planty
Rev. Richard D. Dyer
Confesiones: Domingo 11:30 a.m.
Misa: Domingo 12:00 p.m.

SAINT ELIZABETH

Tel: 804-224-7221
12 Lossing Ave., Colonial Beach 22443
Rev. Francis de Rosa
Misa: Domingo 11:00 a.m.

SAINT FRANCIS OF ASSISI

Tel: 703-221-4044
18825 Fuller Heights Rd.,
Triangle 22172
Fr. Ignatius Harding, O.F.M.
Confesiones: Sábados 4-5p.m., otros dias
por cita solamente.
Misa: Domingo 1:30 p.m.

SAINT JAMES

Tel: 703-532-8815
103 N. Spring St., Falls Church 22046
Rev. José Eugenio Hoyos
Misa: Domingo 2:30 p.m.

SAINT JOHN THE APOSTLE

Tel: 703-777-1317
101 Oakcrest Manor Dr., NE
Leesburg, VA
Misa: domingo 2:15 p.m.
Confesiones: sábado 4-5 p.m., Lunes
despues de misa de 8:30a.m. y miércoles
6:30-8p.m.

SAINT JOHN BOSCO

Tel: 540-459-4448
315 N. Main St., Woodstock 22664
Rev. Michael Dobbins
Misa: Domingo 12:00 p.m.

SAINT JOHN THE BAPTIST

Tel: 540-635-3780
120 West Main Street Front Royal, VA
Misa: Domingo 3:00 p.m.

SAINT JOHN NEUMANN

Tel: 703-860-8510
11900 Lawyers Rd., Reston, 20191
Misa: Domingo 1:30 p.m.
Diácono Atanacio Sandoval

SAINT JOHN THE EVANGELIST

Tel: 540-347-2922
271 Winchester St., Warrenton 20186
Rev. Henry Rivera
Misa: Sábado 7:00 p.m.
Confesiones: 6:30 p.m.

SAINT JOSEPH

Tel: 703-880-4300
750 Peachtree St., Herndon 20170
Rev. Alberto Bueno, T.O.R.
Confesiones: Sábados a 3:30 p.m.
Misa: Domingo 3:30 p.m.

SAINT LEO THE GREAT

Tel: 703-273-7277
3700 Old Lee Hwy., Fairfax 22030
Diácono José López
Confesiones: Viernes 7 p.m. y
Sábado: 3:30 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT LOUIS

Tel: 703-765-4421
2907 Popkins Ln., Alexandria 22306
Rev. Keith O'Hare
Misa: Domingo 3:00 p.m.
Confesiones: Domingos 2:15 p.m.

ST. MARY OF THE IMM. CONCEPTION

Tel: 540-373-6491
1009 Stafford Ave. Fredericksburg 22401
Rev. John P. Mosimann
Confesiones: Miércoles 7 p.m. y Sábados
8 a.m. y 3:30 p.m.
Misa: Domingo 2:00 p.m.

SAINT PHILIP

Tel: 703-573-3808
7500 St. Philip's Ct. Falls Church 22042
Rev. Denis M. Donahue
Rev. Tarcisio Buitrago
Confesiones: Sábados 7 p.m.
Misa: Domingo 2:00 y 4:00 p.m.

SAINT PAUL MISSION

Tel: 804-472-3090
7070 Nomini Hall Rd., Hague, VA 22469
Rev. Andrew Heintz
Confesiones: despues de la Misa de
las 4:00 p.m.; Misa: Domingo 4:00 p.m.

SAINT RITA

Tel: 703-836-1640
3815 Russell Rd., Alexandria 22305
Rev. Daniel N. Gee
Confesiones: Sábado 7:00 p.m. y
Domingo 12:30 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT WILLIAM OF YORK

Tel: 540-659-1102
3130 Jefferson Davis Hwy.
Stafford 22554
Rev. Lino Rico
Misa Domingo 12:15 p.m.
Confesiones: Sábado 6:30 p.m.

FAYAD LAW, P.C.

ATTORNEYS AT LAW

Immigration Attorney

(703) 998-5390

info@fayadlaw.com

"Primera Consulta Grati"



**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact **George Velazquez** to place an ad today!
GVelazquez@4LPi.com or (800) 950-9952 x2631



Personal Care when
and where you need it.
Extraordinary people.
Extraordinary care.

- FREE NURSE ASSESSMENT
- 1+ HOURS PRIVATE SKILLED SERVICES WITH AFFORDABLE FEE
- AFFORDABLE NON-SKILLED SERVICES
- ACCEPTING MEDICAID AND PRIVATE INSURANCE
- SE HABLA ESPAÑOL

540-216-8218

www.homunityhs.com | homunityhs@gmail.com



**ADVERTISE
YOUR BUSINESS
HERE**

*Your Community
is Looking!*



**LOS CAMBIOS QUE HAY QUE
HACER SON LOS SIGUIENTES**

HEALTH CARE OPEN ENROLLEMENT DE
NOVEMBRE 190 A DICIEMBRE 15, 2019
ya en vez de la 5ta línea que dice si estás
pagando una cuota excesiva cambiar
por la siguiente oración.
NO PAGUES UNA CUOTA EXCESIVA
POR TU SEGURO DE SALUD

Blanca Lidia Lopez-Franco
(202)320-4368

Por favor envíame la edición digital
semanalmente. Hasta el momento no he recibido
ninguna llamada que venga de la publicación de
este anuncio. Agradezco su ayuda y atención.
Nosotros diseñamos un Plan que se ajuste a las necesidades y presupuesto.
blanca.lopez-franco@hotmail.com



Se Rentan Brincolines, Mesas
y Sillas para toda Ocasión.

Llámenos a 571-598-7446 o Reserva en línea
www.houseofjumpers.com

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



SACOTO PEDIATRICS, PC

María T. Sacoto, MD
Pilar Sequeira, NP-C

Teléfono: 703-820-1951

- Sirviendo a la Comunidad Hispana.
- Atención a recién nacidos, niños y adolescentes hasta 18 años.
- Todo el personal habla español.

5985 Columbia Pike Ste 200, Falls Church, VA 22041



Fadwa Nassar, DDS
703.534.7900
www.fccfd.com

6400 Arlington Blvd., Ste. 944 • Falls Church, VA



Atencion integral para toda las edades

RESTAURACIONES DENTALES • CORONAS DENTALES • PUENTES DENTALES • IMPLANTES DENTAL
DENTADURA POSTIZA • LA ENDODONCIA • EXTRACCIONES DENTALES • ODONTOLOGIA COSMETICA • INVISALIGN
Emergencias Bienvenidas~ Aceptamos la mayoría de planes de seguro.



ESTAMOS CONTRATANDO INMEDIATAMENTE

PERSONAL DE LIMPIEZA DE CASAS

ENTRENAMIENTO Y GASOLINA PAGADOS

Por favor acercarse a llenar
un a aplicación de

(703) 560-0683 **LUNES A VIERNES, 9AM-3:30PM**

*No trabajamos
Noches, o Fines
de Semana*

Dewey Business Park • 2981 PROSPERITY AVE • FAIRFAX VA 22031



**WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES**



- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers

**Dentist
Dr. Hyuksoo Kwon, DDS**

*Todos Tipos De Servicios Dental
*Aceptamos PPO Y Medicaid

346 Elden St. Herndon, VA #20170

Behind McDonald's

Tel: 703 956 6995



Immigration Law Group
JaimeBarron.com

Abogados de Inmigración

703-544-2929

info@jaimebarron.com

3401 Columbia Pike, Ste. 470
Arlington, VA 22204



3-D-5-2

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

14-1097



ANGELICA ESCOBAR, REALTOR®
 AGENTE DE BIENES Y RAICES EN VA
703-479-7651 • Cell 703-895-7105

Nosotros podemos ayudarte para La Compra, Venta y Renta.
TIENES MAL CREDITO "NO HAY PROBLEMA"
 Te ayudamos con su Restauracion
 Buscando los mejores Programas disponibles para sus necesidades.
Llamenos para una Consulta Gratis
 escobarangelica1@yahoo.com • yourrealtorangelica@gmail.com
 10529 Crestwood Dr., Ste. 201, Manassas, VA 20109



INSURANCE

- Personal & Bus.** **Property & Casualty**
- LIFE (ITIN? No Problem!)
 - Group Health
 - Disability
 - Long Term Care
 - Auto
 - Home
 - Liability
 - Workers Comp

TAX SERVICES

- Personal Income Taxes
- Business Income Taxes
- Accounting & Bookkeeping
- Payroll Services
- Tax Saving Strategies



Quality Assurance Director
Fernando J Escaffi
 President
 703-898-5061

Final Expenses
Life Insurance

www.Escaffi.com / www.4everCorporation.com
 Phone Consultation 24/7 Dial (844) 999-1040
 - NEW Tyson Station Office -
 7531 Lweesburg Pike, Suite 400, Falls Church, VA 22043



TWINS TRAVEL

**Paquetes Viajeros,
 Cruceros Vuelos Baratos**

*Para toda América Latina,
 Europa y el resto del mundo*



Ana Maria Merino, Manager

14717 Brook Drive
 Woodbridge, VA 22193

703.583.2008

twinstravel2008@yahoo.com



SPREAD THE WORD

A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

MARIA TAX SERVICES

Preparacion de Impuestos
 Contabilidad & Payroll
 Tramite de Tax ID (ITIN)
 Planes de pagao con el IRS
 Llamenos para una consulta Gratis!!
(703) 670-2398
 3066 PS Business Center Dr.
 Woodbridge VA 22192

FRANKLIN SORUCO

Realtor

(703) 597-7266



Como Feligrés sé la importancia de la familia, es por ello que trabajamos enfocados en las mejores opciones para nuestra comunidad, garantizando la felicidad de tu familia en la compra o venta de tu casa.



Licencia en VA & MD

Ahora puedes comprar tu casa con
 0% de cuota inicial

¿Mal Crédito?

¡TE AYUDAMOS A REPARARLO!

LLAMAME PARA UNA CONSULTA GRATUITA
703.597.7266

Te guiamos en la venta de tu casa,
 de la forma más rápida, eficiente y
 ahorrándote miles de dólares.

LLAMAME PARA UN ESTIMADO GRATUITO



14526 Lee RD • Chantilly VA 20151

ESTA LISTO PARA COMPRAR CASA?

CONTACTENOS PARA UNA PRE-CALIFICACION
 COMPLETAMENTE GRATIS. PROGRAMAS DE AYUDA
 PARA SU PAGO INICIAL DISPONIBLE. SABE CUAL ES
 EL VALOR ACTUAL DE SU PROPIEDAD? NOSOTROS LE
 FACILITAMOS ESA INFORMACION. LLAMENOS HOY,
 ESTAMOS PARA SERVIRLE!



RE/MAX

**JOHANNA
 HERNANDEZ**

Agente de Bienes y Raices en VA y MD

J.hernandez@remax1s.com
 Direct: **571-278-0277**

BRANDMORTGAGE Carlos Montero
 Branch Manager, AVP • NMLS# 384397
cmontero@brandmortgage.com
571.221.7107

¿Deudas con el IRS?

Cartas, Cobranzas,
 Revisiones o Auditorías
¡Lucharemos por ti!

Marco A. Saavedra
 Enrolled Agent
(703) 477-2814

catholicmatch®
 Virginia



CatholicMatch.com/VA



Usted podría ahorrar
 dinero en seguros.

Llame hoy mismo.

GEICO 703-754-3555
 Local Office **Dave Stinson**

Limitations apply. See geico.com for more details. GEICO & affiliates. Washington, DC 20076. GEICO Gecko image © 1999-2017. © 2017 GEICO

Enjoy the Carefree Lifestyle You Deserve!



To Schedule
 a Tour Call
703-797-3814

HERMITAGE
 NORTHERN VIRGINIA
 PINNACLE LIVING

www.hermitagenova.org

DESDE 1992 **GERARDO'S** PRESTIGE SINCE 1992
 LA ORIGINAL • SINCE 1992

Reservaciones en MD: 301-559-8549 / en VA: 718-293-9300



VIENE SIRVIENDO A LA COMUNIDAD DESDE 1992, BRINDANDO SERVICIOS PUERTA A PUERTA A NUESTROS CLIENTES HACIA Y DESDE CUALQUIER LUGAR EN NUEVA YORK, MARYLAND, WASHINGTON D.C., VIRGINIA, NUEVA JERSEY Y LONG ISLAND.™



3-D-5-2

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

14-1097